

Filastrocche rofranesi

Cingulu e mingulu inta la sepi,
lu malaurlu era arretu,
si nun era pi Cerastorta
cingulu e mingulu era morta.
(Riferita da Antonio Lancuba, Austaralia, 2005)

Quanna moriu iu vi lasciu rittu
ca ma ta cava' nu fuossu ri ricotta,
pi cuscinu ma ta mitti ova fritti,
li candili fussiru ri sauzicchi,
l'acqua santa fussi ri vinu forti,
pi cuscinu dui magliati cuotti
poi mi mittiti mienzu a dui ugliastri
e cantatimi la recua ca su morta.
(Riferita da Giuseppina Lancuba, Australia, 2005)

Raccolte da Francesco Grosso (d. Mariano) e Mario Iorio:

'Nc'era n'avota nu surici e na carota, lu buò senti nata vota?
Sì.
'Nc'era n'avota nu surici e na carota, lu buò senti nata vota?...

Mammata m'ha chiamatu vriugnusu;
m'a dittu: nu bbieni mai a la casa;
na vota aggìa vinì cu na scusa,
mammata vota l'uocchi e iu ti vasu!

Quanna chiovi e ghiesci lu sulì,
tutti li becchie fanu l'amuri,
la fani inta li tijani
tutti li becchie ruffiane.

Catarinella, tiessi tiessi,
fai 'na botta e po' ti nniesci
ti nni iesci pi li Mancusi,
Catarinella picicusa.

Sutta la casa ri zia Sabella
'nc'è nu cantaru chjnu e bellu,
chi parla e chi rirri
crammatinu si lu vai bivi

A Pasca Bufania,
nun si tessi e nun si fila,
nun si mitti lu filu a l'acu,

nun si mitti lu pettini 'ncapu.

Lu ciucciu miu valenti,
porta la sedda e nun si la senti;
ma si si la sintissi,
lu ciucciu miu valissi.

Nicola, Nicola, Nicola,
'nc'è na fimmina ca ti voli;
è arretu a su cirasu,
fui, Nicola, ca mo ti vasa;
è arretu a su ulivu,
fui, Nicola, ca mo t'arriva!

Quinnnici, quinnnici, quinnnici,
e si chi chisti nun su quinnici,
turnamuli a cuntà,
sempi quinnici se na truvà¹.

Linu e lanella,
fila ronna Paruanella;
linu, stuppa e lana,
fila ronna Paruana.

Quanna iamu a fatihà,
zi Nicola: "Ullallà!".
Quannu iamu a bignignà,
zi Nicola: "Eccuti ccà!".

Sutta la prèula nasci l'uva,
prima vozza e poi matura;
'nci nasci lu tric-trac,
unu, riu, tri e quattu.

Villu villutu,
cavallu pizzutu;
chi fila e chi tessi,
cavallu si n'esci;
quannu su li vintiquattu,
unu, riu, tri e quattu.

A la Rocca e a la Rucchitta,

¹ Questa filastrocca è composta da quindici sillabe.

iamu a la fera a accattà bittuni;
n'accattamu cientu e unu,
cientu e unu e na patacca,
unu, rui, tri e quattu.

Uocchi ianchi appisi a la chjanca
Veni mammata e ti scianca,
ti scainca pi nu peri
e ti ietta a santu Micheli.

Uocchi niuri appisi a nu piru
veni mammata e ti rira,
ti tira pi nu peri
e ti ietta a santu Micheli.

Peppu sckuppetta,
fucili e baiunetta,
spara lu cannuni
Peppu maccaruni.

La canzuni voli la risposta,
eggiu rittu la mia riciti la vosta;
la canzuni voli la girata,
n'eggiu rittu una, ricitini n'ata.

Cumi ti chiami?
Minicu 'Nchianu,
cumi ti mitti
Minicu Strittu.

'Nc'eranu na vota,
nu viecchiu e na vecchia,
ca si mmiravanu
inta nu specchiu;
lu specchiu caretti
e lu fattu finetti.

Stu vinu è ghiancu e russu,
a la saluta ri chisti mussu;
stu vinu è bellu e galanti,
a la saluta ri tutti quanti!

Micheli, Micheli ri mamma
s'è mangiata la pimmarola,

ma r'è rimasta 'nganna,
Micheli, Micheli ri mamma.

Cuorivu cuorivu malirittu,
quanta voti ti l'eggiu rittu,
ca si passi pi Libunati,
ti chiamanu sculurinatù?

Si l'amuri nun mi 'mpapocchia,
l'annu chi veni mi vogliu 'nzurà,
vogliu mitti la capu a fa beni
e quanta mi buscko mi vogliu iucà;
e quanta mi buscku n'annu a ghiaccà petri,
mi li ghiocu nu iurnu cu na cicata.

Lu unu, lu rui, li tri e lu quattu,
'nsaccu lu cinqu, la sfauciarìa;
e ca si e ca no,
cuntali bonu ca sirici su.

Addunni veni?
Ra lu Furniddu.
Portalu ccà
ca chissà è iddu.

Angiulina, pasta fina,
pupatella ri papà,
s'è fattu lu giacchittinu,
ca si voli marità;
voli la vesta tutta cilesta,
la voli cu li bittuni,
Angiulina cu li uagliuni.